

Mayo 14-25 / XVIII Feria Internacional 2014

MAYO
2014

Dedicada a la percusión. País Invitado de Honor: Trinidad y Tobago

GRAN PREMIO

Ernán López-Nussa

SACRILEGIO

Premios por categorías Cubadisco 2014

Pág. 2 a 6

Delegación de Trinidad y Tobago País Invitado de Honor



Honorable Dr. Lincoln Douglas
Ministro de las Artes
y Multiculturalismo



Honorable Winston Peters
Ministro de Desarrollo
de la Comunidad



Dra. Denise Tsoiafatt-Angus
Secretaria de Desarrollo Comunitario
y Cultura

Dajo Bejide Musiq

Un nuevo sonido en el ámbito del jazz en el Caribe. Percusión con un toque más ligero y un ritmo concentrado. Dajo Bejide ahonda en un ambiente de atmósferas; todos los

instrumentos utilizados en su música producen un sonido natural. El VIH, la guerra, el amor y la espiritualidad, el coraje y la esperanza africana figuran entre los temas que recrea su música.

Outlaw International Tassa Band

Fue fundada en 2004 por el Sr. Richie Gurahoo, y cuenta actualmente con un gran número de seguidores. En 2013 la banda ganó la National BPTT Tassa Rama Competition, frente a otras veinticuatro agrupaciones de tassa.

Picton Folk Performing Company (sección rítmica)

Picton Folk Performing Company fue constituida en el año 2000. Su labor artística incluye danza, canto y actuación, con una sólida sección rítmica.

Codrington Pan Family

La steel band Codrington Pan Family existe desde mayo de 1999, compuesta por ocho músicos (padre, madre y sus seis hijos). La agrupación ha ofrecido numerosos conciertos a lo largo de Trinidad y Tobago, y también

ha actuado en escenarios internacionales, entre ellos en Japón, Venezuela, Estados Unidos y Francia.

Grupo de percusión

Diversos instrumentos como steel pan, african drums, shack shack, shell & fiddle, saxophone y tambrin se fusionan para interpretar los vibrantes y variados ritmos del Caribe.

Grupo danzario

Interpreta manifestaciones autóctonas de Trinidad y Tobago como calypso/samba, Tobago reel and jig, flaming limbo, bamboo dance and music, Tobago folk dances y masquerade/speech performance.

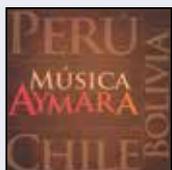
Cantantes

Voces rítmicas de Trinidad y cantantes populares de Tobago que interpretan las melodías del rico patrimonio del Caribe en diversos géneros como la música coral y la folclórica.

PREMIOS INTERNACIONALES



**Colección
Archivo Musical 1, 2 y 3**
Varios intérpretes
República Dominicana
Museo de la Música Dominicana
y Archivo General de la Nación
12 CD



Música Aymara
Varios intérpretes
Bolivia, Chile y Perú
Consejo Nacional de la Cultura
y las Artes de Chile, Crespial,
Ministerio de Cultura de Perú
y Estado Plurinacional de Bolivia
3 CD



Debajo de la mesa
Tierradentro
Colombia
Ballet Folclórico de Antioquia,
Otro Cuento Audiovisual,
Lina Marín Trademark
y ArteSonido Producciones
CD-DVD



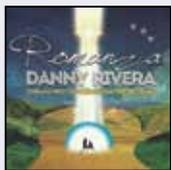
Kiss you down south
Ned Sublete
Estados Unidos
Postmambo
CD



**Cantos y música
afrodescendientes
de América Latina**
Varios intérpretes
Proyecto multinacional
Radio Televisión Nacional
de Colombia, Crespial
2 CD



Bèlè, tradition & création
Edmond Mondésir
Martinica
Ocora Radio France
CD



Romanza
Dany Rivera,
Josean López y el Trío
Los Ases del Recuerdo
Puerto Rico
Sonido verde
CD



**Corazón en canto
(Homenaje a Hugo Chávez)**
6 años de la buena televisión
Varios intérpretes
Venezuela
Sistema Bolivariano de
Comunicación e Información
12 CD



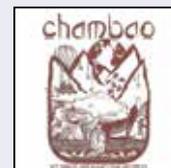
**Colección
Ganadores del Fondo
Fonográfico 2013**
Varios intérpretes
Ecuador
Ministerio de Cultura
y Patrimonio de Ecuador
7 CD



Canciones de agua
Rita Rosa y amigos
Estados Unidos
BMB Bros Studios
CD



Timpluras
Orquesta de timplas
de canarias
España
Estudios Multitrack S.L.
CD



**10 años around
the world**
Chambao
España
Sony Music
2 CD



Maxicamente vello
Roi Casal
España
Independiente
CD

PREMIOS CUBADISCO 2014

POR CATEGORÍAS

GRAN PREMIO



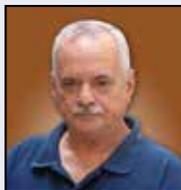
Sacrilégio
Ernán López-Nussa
Ernán López-Nussa
Producciones Colibrí
2CD-DVD

PREMIO EXTRAORDINARIO A LA EXCELENCIA INTERPRETATIVA



Espontáneamente
Beatriz Márquez
Juan Manuel Ceruto
Producciones Adbala
DVD

PREMIO AL PRODUCTOR



Jorge Rodríguez
Por la obra de toda
una vida

PREMIO ESPECIAL EXTRAORDINARIO

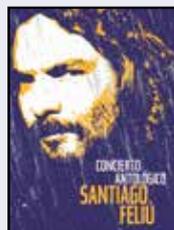


Siempre habrá Van Van
La Colmenita
y Los Van Van
Amaury Ramírez
y René Baños
Héctor David Rosales
Producciones Abdala
2 DVD

PREMIOS ESPECIALES



Encuentro. El tres y el cuatro
Pancho Amat y su Cabildo
del Son / Ángel Martínez
y Ensemble 4 x 4
Pancho Amat y Carlos García Carbó
Producciones Colibrí
CD



Concierto antológico
Santiago Feliú
Santiago Feliú
Producciones Colibrí
DVD



Te doy una canción
Augusto Enríquez
Augusto Enríquez
Producciones Colibrí
3 CD



Colección 30 años
Liuba María Hevia
Liuba María Hevia
Bis Music
8 CD



Me dicen Cuba
Varios intérpretes
Emilio Vega
Egrem
2 CD-DVD



Volcán
Gonzalo Rubalcaba,
Horacio Hernández,
Armando Gola
y Giovanni Hidalgo
Gonzalo Rubalcaba
5 Passion
CD

MÚSICA DE ARCHIVO



La reina de la música afrocubana / Merceditas Valdés "La Pequeña Aché"
Jorge Rodríguez Egrem
CD

CANCIONÍSTICA



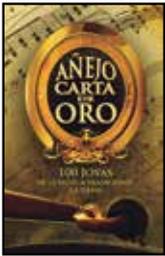
Menos mal
Idania Valdés
Yusef Díaz y Germán Velazco
Producciones Colibrí
CD

MÚSICA POPULAR BAILABLE



Respeto pa' los mayores
Adalberto Álvarez y su Son
Adalberto Álvarez
Bis Music
CD

COMPILACIÓN



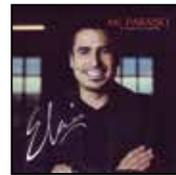
Añejo Carta de Oro. 100 joyas de la música tradicional cubana / Varios intérpretes
José Manuel García
Bis Music
6 CD

CANCIÓN EN VIVO



Espontáneamente
Beatriz Márquez
Juan Manuel Ceruto
Producciones Adbala
DVD

MÚSICA LATINA



Mi paraíso. El camino del corazón
Elain Morales
Elain Morales
Independiente
CD

ANTOLOGÍA DE VERSIONES



Sacrilegio
Ernán López-Nussa
Ernán López-Nussa
Producciones Colibrí
2 CD-DVD

CANCIÓN CONTEMPORÁNEA



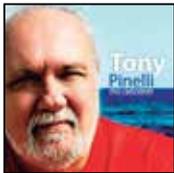
Dolor con amor se cura
Kelvis Ochoa
Kelvis Ochoa
Bis Music
CD

MÚSICA FOLCLÓRICA CAMPESINA



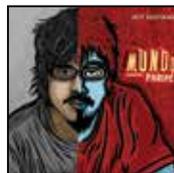
Tonadas campesinas
Varios intérpretes
Luis Paz Esquivel y Amaya Carricaburu
Producciones Colibrí
3 CD

PREMIO AL COMPOSITOR



Tony Pinelli. Mis canciones / Varios intérpretes
Tony Pinelli
Producciones Colibrí
CD

TROVA



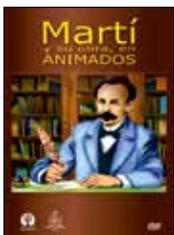
Mundo paripé
Inti Santana
Alexis Bosch, Emilio Martini e Inti Santana
Bis Music
CD

MÚSICA FOLCLÓRICA



Se partió el bate
Timbalaye
Francisco David Oropesa Fernández
Egrem
CD

DVD PARA NIÑOS



Martí y su obra, en animados
Adrián López Morín
Egrem / Estudios de Animación ICAIC
DVD

MUSICALIZACIÓN DE TEXTOS



Se dice cubano
José María Vitier y Liuba María Hevia
Silvia Rodríguez Rivero
Producciones Colibrí
CD

JAZZ



Sacrilegio
Ernán López-Nussa
Ernán López-Nussa
Producciones Colibrí
2 CD-DVD

MÚSICA PARA NIÑOS



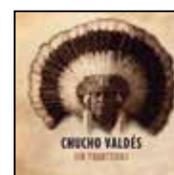
¡Vámonos de viaje!
Dúo Karma
Fito Hernández y Xóchilt Galán
Bis Music
CD

MÚSICA POPULAR TRADICIONAL



Jóvenes treseros de Cuba
René Avich, San Miguel Pérez y César Hechavarría
Pancho Amat
Producciones Colibrí
2CD-DVD

JAZZ CUBANO



Sin fronteras
Chucho Valdés
Chucho Valdés
Producciones Colibrí
CD

MÚSICA INSTRUMENTAL



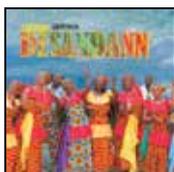
De todos los colores y también verde
Aldo López-Gavilán
Aldo López-Gavilán
Producciones Colibrí
CD

MÚSICA VOCAL-INSTRUMENTAL



Agua que va a caer. Identidad, tras los pasos
Yaroldy Abreu, Adel González y Edgar Martínez
Joaquín Betancourt y Gloria Ochoa
Producciones Colibrí
CD-DVD

MÚSICA VOCAL



Anfom
Grupo vocal Desandann
Adolfo Costales
Producciones Colibrí
CD-DVD

MÚSICA ELECTRÓNICA



Unlimited
ADroiD
Yoeslán Pérez, Rafael Arencibia, Yaniel Alfonso y Ariel Carrasco
Independiente / LNME
CD

SOLISTA CONCERTANTE



Cuatro por uno
Fidel Leal
Ulises Hernández
Producciones Colibrí
2 CD

MÚSICA DE CONCIERTO



Julián Orbón. Grupo de Renovación Musical
Ana Gabriela Fernández, Bárbara Llanes, Fidel Leal y Orquesta Sinfónica del ISA
Ulises Hernández
Producciones Colibrí
CD

MÚSICA DE CÁMARA



Colección: Música catedralicia de Cuba. Repertorio litúrgico de Cayetano Pugaseras / Villancicos de Navidad de Juan París
Camerata Vocale Sine Nomine y Orquesta del ISA
José Antonio Méndez Valencia
Producciones Colibrí y La Ceiba
CD-DVD

MÚSICA CORAL



O Magnum Mysterium
Schola Cantorum Coralina
Alina Orraca
Producciones Colibrí
CD

AUDIOVISUAL DIDÁCTICO



El bajo en la timba cubana
Feliciano Arango
Mayra María García y Luis Najmías Jr.
Bis Music
DVD

FUSIÓN



Qué lindo es el amor Interactivo
Roberto Carcassés
Independiente
CD

POP



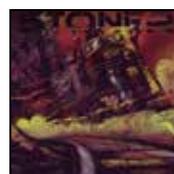
Ven
Raúl Paz
Florent Livet y Raúl Paz
Independiente
CD

Rock



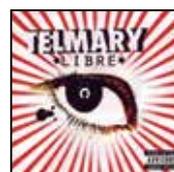
The lamplighter
Anima Mundi
Roberto Díaz y Virginia Peraza
Independiente /AMMUS
CD

METAL



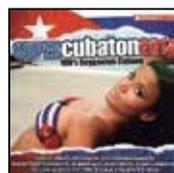
Fuera del camino
Stoner
Joel Martínez y Stoner
Independiente
CD

Hip-hop



Libre
Telmary
Roberto Carcassés, Kervin Barreto y Maykel Bárzagas Jr.
Bis Music
CD

REQUETÓN



Supercubatón 2014. 100 % reggaeton cubano
Varios intérpretes
Marvin Freddy
Planet Records
CD

BANDA SONORA



Música original del filme Fábula
Harold y Ruy Adrián López-Nussa
Harold López-Nussa
ICAIC
CD

ÓPERA PRIMA



Gastón Joya
Gastón Joya
Ernán López-Nussa y Gastón Joya
Producciones Colibrí
CD

PRODUCCIONES DE INVESTIGACIÓN MUSICAL



Páginas de vida. Música camagüeyana del siglo XIX
Victor Díaz, Fidel Leal y Lucersy Fernández
Verónica Fernández Díaz
Ulises Hernández
Producciones Colibrí
CD

CONCIERTO AUDIOVISUAL



Madre Tierra / Michel Herrera. All star de jóvenes jazzistas
 Michel Herrera
 y Manuel Ortega
 Joaquín Betancourt
 Producciones Colibrí
 CD-DVD

CD-DVD



Sacilegio / Ernán López-Nussa
 Ernán López-Nussa,
 Rodolfo Delgado "Rodín"
 y Rolando Almirante
 Producciones Colibrí
 2 CD-DVD

Videoclip



Negrita mía / CD Pacheco's Blues
 Jorge Luis Pacheco
 Luis Najmías Jr.
 y Nacho Vázquez
 Producciones Colibrí
 CD

DOCUMENTAL



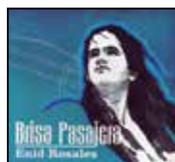
Identidad
 Lourdes de los Santos
 Bis Music
 CD-DVD

MAKING OF



Haydée Milanés en el Chaplin / Haydée Milanés
 Alejandro Gutiérrez
 Producciones Colibrí
 CD-DVD

DISEÑO



Brisa pasajera / Enid Rosales
 Luis Alberto Amigo
 Marcos Alonso y Enid Rosales
 Independiente
 CD

NOTAS DISCOGRÁFICAS



Si de son se trata / Ecos del Tivoli
 Reynaldo Cedeño
 Pancho Amat
 Bis Music
 CD

NOTAS MUSICOLÓGICAS



Colección: Música catedralicia de Cuba. Repertorio litúrgico de Cayetano Pagueras y Villancicos de Navidad de Juan París / Camerata vocale Sine Nomine y Orquesta del ISA
 Miriam Escudero
 y Claudia Fallarero
 José Antonio Méndez Valencia
 Producciones Colibrí
 CD-DVD

GRABACIÓN



Sacilegio / Ernán López-Nussa
 Alfonso Peña
 Ernán López-Nussa
 Producciones Colibrí
 2CD-DVD

GRABACIÓN EN VIVO

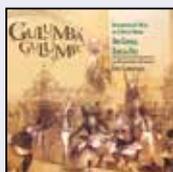


Live / César López y Habana Ensemble
 Eduardo Pérez
 César López
 Bis Music
 CD

RECONOCIMIENTOS ESPECIALES



Para tocarle a los orishas
 Milián Galís Riverí
 José Manuel García
 Bis Music
 DVD



Gulumbá, gulumbé. Resonancias de África en el Nuevo Mundo
 Ars Longa
 Alejandro Martínez
 Producciones Colibrí
 CD



Respetuosamente, Teté
 Teresa García Caturla
 Gloria Ochoa y Alfred Thompson
 Producciones Colibrí
 CD



Y como ayer... hoy. Un homenaje a Benny Moré
 Sory
 Emilio Vega y Sory
 Producciones Colibrí
 CD-DVD



chambao

hará estancia en La Habana




Premio Internacional Cubadisco 2014

16 de mayo, presentación única en el teatro Karl Marx
Invitado especial: Carlos Varela

Por **Yelanys Hernández Fusté**
 Fotos: **Cortesía de Chambao**

Invitado a Cubadisco 2014, el grupo español actuará junto al cantautor Carlos Varela este 16 de mayo en el teatro Karl Marx.

Chambao viene a La Habana atraído por la musicalidad de la Isla. Descubrirá aquí nuevas sonoridades que, de seguro, se integrarán a ese espectro sonoro que el grupo español enarbola desde sus inicios, allá en tierras malagueñas.

Solo breves contactos ha tenido la agrupación con la música cubana, aunque siempre han mirado con respeto y admiración la melodía cultivada en la mayor de las Antillas, lo cual evidencian en el álbum *Chambao*, en el que invitaron al astro del jazz, el pianista Chucho Valdés.

Aceptaron la invitación del comité organizador de la Feria Internacional Cubadisco 2014 y vienen a la capital cubana para llenarla con su atractiva fusión del flamenco *chill* con melodías electrónicas. Agradecen que esta actuación, devenida la parada cubana de su gira mundial, sea posible con la colaboración de la delegación en la Isla de la Sociedad General de Autores y Editores de España (SGAE).

Por lo pronto, Lamari, líder de la banda española, asegura que tienen enormes expectativas con su presentación en Cubadisco 2014.

Hasta la fecha no tienen pensado hacer algún proyecto con músicos de acá, pero la cantante se mantiene muy atenta. “¡Todo se irá!” dijo. Ella manifiesta su efusividad por el primer concierto que harán en La Habana, este 16 de mayo, en el teatro Karl Marx, lugar donde compartirán escenario con el cantautor Carlos Varela.

“La posibilidad de tocar con Carlos Varela supone completar una aventura que empezó cuando colaboramos en el disco del brasileño Ivan Lins. No coincidimos entonces y será ahora cuando compartamos un escenario”, dijo, y destacó: “Estamos muy ilusionados con este concierto y con venir a La Habana. Hacía mucho tiempo que lo anhelábamos”.

La cantante mostrará aquí un proyecto que inició en 2001 cuando, junto a los guitarristas Daniel y Eduardo Casañ, se hicieron las primeras presentaciones de Chambao en el barrio malagueño de Pedregalejos.

Si le preguntan por la música que hacen en la actualidad, Lamari la describe como melodía de “los sentidos, el corazón

y las raíces andaluzas, sureñas, marineras”. Sabe que el mundo le llama a ese sonido “flamenco chill”, pero ella prefiere denominarla “música sin corsetar, con dosis de electrónica”.

Para adentrarnos en el mundo Chambao, la vocalista explicó que utilizan “instrumentos mediterráneos, sonidos de nuestra historia, compases de nuestros antepasados... Y nos gusta mezclarlos con las influencias que nos llegan hasta dar forma a los temas, articularlos, darles vida propia”.

De tales conceptos artísticos han salido las seis producciones discográficas del grupo: *Chambao flamenco chill*, *Endorfinas en la mente*, *Pokito a pokito*, *Con otro aire*, *Chambao, en el fin del mundo* y *Chambao*.

En este largo camino de actuaciones, Chambao ha compartido con artistas de reconocimiento mundial como Enrique y Estrella Morente, Macaco, Antonio Orozco, Miguel Ríos, Joan Manuel Serrat, Cesárea Évora, Ricky Martín, Lila Downs, Totó la Momposina y Jarabe de Palo.

Ellos no han escapado a la vista de los jurados de importantes certámenes y en su aval cuentan con dos nominacio-

nes al premio Grammy Latino (2008 y 2012); también se les ha concedido los Premios de la Música —en las ediciones de 2004 y 2007—, otorgados en su país natal.

Sin encasillamientos, el grupo cree fielmente en la música que describe a la gente, por ello enarbolan que “¡un pueblo late con su música y nosotros latimos al compás del nuestro y con quien quiera apuntarse!”.

Y aunque saben que es el mercado el que impone en muchos casos las reglas, intentan huir en cierta manera de ello, “aunque es una lucha diaria, como para todos. El directo es nuestra mejor forma de expresión y lo que más amamos, pero vivimos tiempos difíciles para tocar en tantos sitios del mundo adonde nos gustaría llegar”.

Son partidarios de salir a tocar y de recibir la energía de quien está enfrente: el público. “Sin esas personas no estaríamos aquí, casi 12 años después, y eso es lo que en definitiva cuenta”, acotó Lamari.

De ahí que ya esperan visitar “un montón de veces más a Cuba”, para permearse de las buenas *vibras* de los cubanos y de esa música que nos identifica. ☐

Juan Formell: de que va, va



Foto: Kaloian

Formell e Ian Padrón reciben el Gran Premio Cubadisco 2009.

A mí siempre me ha gustado romper; soy inconformista por naturaleza y no me arrepiento. Los años pasan y quizás uno no tenga el mismo ímpetu de cuando se empieza; viene la experiencia y hay cosas que salen por oficio. La composición es un arte muy complejo y siempre corres el riesgo de repetirse. Pero debes estar alerta ante el menor síntoma de rutina. Y plantearte entonces cuánto te falta por hacer.

(...) Quisiera que prevaleciera el espíritu de una orquesta que no se estanque, que haga cambios, que no empiece a trabajar por ganar dinero por gusto, que haga aportes. No sé lo que va a estar pasando de aquí a cincuenta años, pero me parece que si la gente de la orquesta se lo propone, podrá perdurar.

(...) No siento que Los Van Van tengan obligatoriamente que reiterar los éxitos de siempre; mi orquesta ha demostrado la capacidad de

hallar nuevas vías de expresión sin traicionar sus esencias. De manera que, si bien no poseo una bola de cristal, pienso que Van Van puede todavía dar mucho. Me gustaría decirles a los que me sucedan: no tengan miedo a hacer cambios, hay que ser valientes para los cambios.

(Fragmentos de la entrevista a Juan Formell realizada por Pedro de la Hoz en el espacio "El compositor y su obra", del Museo Nacional de la Música)

Premios Cubadisco otorgados a Juan Formell

2001	Premio de Honor	2010	Categoría Bailable
2009	Gran Premio Cubadisco		Arrasando
	<i>Aquí el que baila gana. El Concierto</i>		Egrem
	Egrem/Unicornio		

Otros reconocimientos artísticos y académicos

- Premio Grammy Latino por su álbum *Llegó... Van Van (Van Van está aquí)* (1999).
- Premio Nacional de Música (2003)
- Premio Mundial Especial de la Música (World Entertainment Organization, 2008)
- Doctorado Honoris Causa, Universidad de las Artes (2010)
- Premio Grammy Latino a la Excelencia Musical (2013)
- Premio Womex al Artista 2013
- Premio 50 Aniversario (Egrem, 2014)



MAYO 2014
PREMIOS

INSTITUTO CUBANO DE LA MÚSICA



Dirección
CARY DIEZ
Asesor
CIRO BENEMELIS
Edición
ANA MARÍA RUIZ
Diseño Gráfico
RICARDO MESA HERNÁNDEZ
Corrección
JORGE FERNÁNDEZ ERA
Coordinación
LOURDES MARTÍNEZ ABREU

Consejo Editorial
NERIS GONZÁLEZ
JOAQUÍN B. TRIANA
JOSÉ DOS SANTOS
RADAMÉS GIRO
PEDRO DE LA HOZ
JOSÉ REYES FORTÚN
GUILLERMO VILAR

Colaboradora
YELANIS HERNÁNDEZ FUSTÉ

Presidenta
del Comité del Premio Cubadisco
NERIS GONZÁLEZ BELLO

Coordinadora general
YADEL PELÁEZ CASTILLO

Agradecemos profundamente
la colaboración de todas las
personalidades que integran el
Comité del Premio Cubadisco 2014

Calle 15, no. 452, esq. a F, El Vedado
Plaza de la Revolución
La Habana, Cuba
CP 10400
Teléfono: (53-7) 832-8298
Fax: (53-7) 836-7436
Email: periodicocubadisco@icm.cu
cubadisco@cubarte.cult.cu
Web: www.cubadisco.soycubano.com
www.cubarte.cult.cu
Impresión: IMPRESIONARTE

cubadisco